

&ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIË

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E.,
CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

**Avant-projet de loi portant modification de la
loi du 4 juillet 2021 portant des mesures de
soutien temporaires en raison de la pandémie
du COVID-19 (1)**

**Voorontwerp van wet houdende wijzigingen
aan de wet van 4 juli 2021 houdende tijdelijke
ondersteuningsmaatregelen ten gevolge van
de COVID-19-pandemie (1)**

PHILIPPE, Roi des Belges,

FILIP, Koning der Belgen,

A tous, présents et à venir, Salut.

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
Onze Groet.

Sur la proposition du Ministre de l'Economie,

Op de voordracht van de Minister van
Economie,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Hebben Wij besloten en besluiten Wij:

Le Ministre de l'Economie est chargé de
présenter en notre nom à la Chambre des
représentants le projet de loi dont la teneur
suit :

De Minister van Economie is ermee belast in
onze naam bij de Kamer van
Volksvertegenwoordigers het ontwerp van wet
in te dienen waarvan de tekst hierna volgt:

CHAPITRE 1^{er} – Disposition générale

HOOFDSTUK 1 – Algemene bepaling

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière
visée à l'article 74 de la Constitution.

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid
als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

CHAPITRE 2 – Modifications à la loi du 4 juillet 2021 portant des mesures de soutien temporaires en raison de la pandémie du COVID-19 (1)

Art. 2. A l'article 5, alinéa 3, de la loi du 4 juillet 2021 portant des mesures de soutien temporaires en raison de la pandémie du COVID-19 les mots « 70% » sont remplacés par les mots « 85% ».

CHAPITRE 3 – Redistribution du solde restant

Art. 3. Un montant de 4.955.961,10 euros est réparti comme suit entre les sociétés de gestion et les organismes de gestion collective suivants :

- 1° SABAM : € 3.331.954,00 euros ;
- 2° PlayRight : € 216.950,34 euros ;
- 3° SACD : € 1.053.963,33 euros ;
- 4° De Auteurs : € 353.093,43 euros.

CHAPITRE 4 – Possibilité de compensation supplémentaire pour la perte de revenus pour l'année 2021

Art. 4. § 1^{er}. Les sociétés de gestion ou les organismes de gestion collective tels que visés à l'article 3, qui peuvent prouver qu'ils ont, en raison de la pandémie de COVID-19, renoncé volontairement à percevoir une partie des droits qui leur étaient dus contractuellement pour l'année 2020 ou 2021, et qui s'engagent, pour ce qui concerne les droits contractuellement dus relatifs à l'année 2021, à accorder un geste commercial supplémentaire aux utilisateurs de leur répertoire peuvent compenser par rapport aux ayants droit la perte de revenus subie, dans la mesure où le budget disponible conformément à l'article 3 le permet.

HOOFDSTUK 2 – Wijzigingen aan de wet van 4 juli 2021 houdende tijdelijke ondersteuningsmaatregelen ten gevolge van de COVID-19-pandemie (1)

Art. 2. In artikel 5, derde lid, van de wet van 4 juli 2021 houdende tijdelijke ondersteuningsmaatregelen ten gevolge van de COVID-19-pandemie worden de woorden "70 %" vervangen door de woorden "85 %".

HOOFDSTUK 3 – Herverdeling van het resterende saldo

Art. 3. Een bedrag van 4.955.961,10 euro wordt als volgt herverdeeld tussen de volgende beheersvennootschappen en collectieve beheersorganisaties:

- 1° SABAM: € 3.331.954,00 euro;
- 2° PlayRight: € 216.950,34 euro;
- 3° SACD: € 1.053.963,33 euro;
- 4° De Auteurs: € 353.093,43 euro.

HOOFDSTUK 4 – Mogelijkheid tot aanvullende compensatie voor de minderinkomsten voor het jaar 2021

Art. 4. § 1. De beheersvennootschappen of de collectieve beheersorganisaties, zoals bedoeld in artikel 3, die kunnen bewijzen dat zij omwille van de COVID-19-pandemie vrijwillig afstand hebben gedaan van een deel van de contractueel aan hen verschuldigde rechten met betrekking tot het jaar 2020 of 2021, en zich ertoe engageren om, voor wat betreft de contractueel verschuldigde rechten met betrekking tot het jaar 2021, een aanvullende commerciële geste ten aanzien van de gebruikers van hun repertoire toe te kennen, kunnen ten aanzien van de rechthebbenden de hierdoor geleden minderinkomsten compenseren, in de mate dat het beschikbare budget overeenkomstig artikel 3 dit toelaat.

Le geste commercial est négocié par les sociétés de gestion ou les organismes de gestion collective visés à l'article 3, avec les redevables de la rémunération.

De commerciële geste wordt door de beheersvennootschappen of collectieve beheersorganisaties zoals bedoeld in artikel 3, onderhandeld met de betalingsplichtigen.

Le geste commercial comporte la remise des droits dus pour un mois par rapport aux redevables, à condition que ces redevables aient fait l'objet d'une fermeture obligatoire en 2020 ou 2021 dans le cadre des mesures prises pour lutter contre le COVID-19.

De commerciële geste bedraagt de kwijtschelding van één maand aan verschuldigde rechten ten aanzien van de betalingsplichtigen, op voorwaarde dat deze betalingsplichtigen in 2020 of 2021 verplicht werden gesloten in het kader van de maatregelen genomen in de strijd tegen COVID-19.

La remise d'une partie des droits contractuellement dus est accordée par une réduction de la facture pour l'année 2023.

De kwijtschelding van een deel van de contractueel verschuldigde rechten wordt toegekend via een vermindering van de factuur van het jaar 2023.

§ 2. L'article 5 et l'article 9 de la loi du 4 juillet 2021 portant des mesures de soutien temporaires en raison de la pandémie du COVID-19 ne sont pas d'application.

§ 2. Artikel 5 en artikel 9 van de wet van 4 juli 2021 houdende tijdelijke ondersteuningsmaatregelen ten gevolge van de COVID-19-pandemie zijn niet van toepassing.

L'article 4, alinéa 2, l'article 6 tel qu'exécuté par l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 17 octobre 2021 portant exécution des articles 2 à 12 de la loi du 4 juillet 2021 portant des mesures de soutien temporaires en raison de la pandémie du COVID-19 et les articles 10 à 12 de la loi du 4 juillet 2021 portant des mesures de soutien temporaires en raison de la pandémie du COVID-19 s'appliquent par analogie.

Artikel 4, tweede lid, artikel 6 zoals uitgevoerd bij artikel 1 van het koninklijk besluit van 17 oktober 2021 ter uitvoering van de artikelen 2 tot en met 12 van de wet van 4 juli 2021 houdende tijdelijke ondersteuningsmaatregelen ten gevolge van de COVID-19-pandemie en de artikelen 10 tot en met 12 van de wet van 4 juli 2021 houdende tijdelijke ondersteuningsmaatregelen ten gevolge van de COVID-19-pandemie zijn van overeenkomstige toepassing.

CHAPITRE 5 – Obligation de remboursement

Art. 5. Si la société de gestion ou l'organisme de gestion collective visé à l'article 3, n'est pas en mesure de verser aux bénéficiaires l'intégralité du montant visé l'article 3, elle rembourse le montant restant à l'Etat fédéral dans un délai de six mois après l'affectation

HOOFDSTUK 5 – Verplichting tot terugbetaling

Art. 5. Indien de beheersvennootschap of de collectieve beheersorganisatie zoals bedoeld in artikel 3 niet in staat is om de begunstigden het volledige bedrag bedoeld in artikel 3 te betalen, betaalt zij het resterende bedrag terug aan de Federale Staat binnen een termijn van zes

effective du montant au titre du solde dans le cas prévu à l'article 2 de la présente loi, et au plus tard le 1er mars 2023 pour ce qui concerne le cas prévu à l'article 4 de la présente loi.

maanden na de effectieve toekenning van het bedrag voor wat betreft het saldo ingevolge het in artikel 2 van deze wet bepaalde geval, en uiterlijk op 1 maart 2023 voor wat betreft het in artikel 4 van deze wet bepaalde geval.

Donné le

Gegeven te

Par le Roi :

Van Koningswege:

Le Ministre de l'Economie,

De Minister van Economie,



Pierre-Yves DERMAGNE

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIË

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E.,
CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

**Avant-projet de loi portant modification de la
loi du 4 juillet 2021 portant des mesures de
soutien temporaires en raison de la pandémie
du COVID-19 (1)**

**Voorontwerp van wet houdende wijzigingen
aan de wet van 4 juli 2021 houdende tijdelijke
ondersteuningsmaatregelen ten gevolge van
de COVID-19-pandemie (1)**

Exposé des motifs

Memorie van Toelichting

Mesdames, Messieurs,

Dames en Heren,

Remarques générales

Algemene opmerkingen

La pandémie de COVID-19 et les mesures de lutte contre celle-ci ont eu un impact majeur sur le secteur de la culture et les métiers de la culture. C'est pourquoi une loi a été adoptée en 2021 afin de compenser la perte de revenus résultant de la pandémie de COVID-19 pour certaines catégories d'auteurs et d'artistes-interprètes ou exécutants. Les articles 2 à 12 de la loi du 4 juillet 2021 portant des mesures de soutien temporaires en raison de la pandémie du COVID-19 prévoient un mécanisme de soutien destiné à compenser partiellement cette perte de revenus. À cet effet, un montant de 19.107.088 euros a été débloqué. Les sociétés de gestion et organismes de gestion collective des auteurs et artistes les plus touchés par la pandémie de COVID-19 ont été

De COVID-19-pandemie en de maatregelen ter bestrijding hiervan hebben een grote impact gehad op de culturele sector en de culturele beroepen. Daarom werd in 2021 een wet aangenomen om de minderinkomsten als gevolg van de COVID-19-pandemie voor bepaalde categorieën van auteurs en uitvoerende kunstenaars te compenseren. De artikelen 2 tot en met 12 van de wet van 4 juli 2021 houdende tijdelijke ondersteuningsmaatregelen ten gevolge van de COVID-19-pandemie voorzien in een steunmechanisme om deze minderinkomsten gedeeltelijk te compenseren. Een bedrag van 19.107.088 euro werd hiervoor uitgetrokken. De beheersvennootschappen en collectieve beheersorganisaties van de auteurs en

désignés pour répartir ce montant, tant au bénéfice de leurs membres qu'à celui de non-membres. Concrètement, cinq sociétés de gestion et organismes de gestion collective ont été désignés, à savoir : SABAM, PlayRight, SACD, SCAM et deAuteurs. Ces sociétés de gestion et organismes de gestion collective ont chaque fois reçu une partie du montant total de 19.107.088 euros afin de pouvoir le répartir à leur tour. La mesure de soutien visée dans la loi du 4 juillet 2021 précitée vise à compenser la perte de revenus pour les années 2020 et 2021.

Il est toutefois apparu, après que les sociétés de gestion et organismes de gestion collective susmentionnés ont réparti les montants entre les bénéficiaires, qu'une partie du montant total de 19.107.088 euros n'a pas pu être versée aux bénéficiaires. Le montant restant s'élève à : 7.850.776,98 euros. La raison à cela est partiellement à trouver dans le fait que certaines limites et conditions sont fixées par la loi du 4 juillet 2021 précitée. Ainsi, en vertu de la loi susmentionnée du 4 juillet 2021, au maximum 70 % des pertes de revenus étaient remboursées. La raison à certaines limites réside dans le fait que le préjudice total subi dans les années 2020 et 2021 n'était pas encore complètement connu au moment de l'établissement de ces limites. Cela est propre au système de gestion collective des droits d'auteur et droits voisins. Le total des droits perçus, sur la base duquel il faut calculer la perte de revenus, ne peut être déterminé qu'à un stade ultérieur.

artiesten die het hardst werden getroffen door de COVID-19-pandemie werden aangeduid om dit bedrag te verdelen, zowel naar hun leden toe, als naar niet-leden toe. Concreet werden vijf beheersvennootschappen en collectieve beheersorganisaties aangeduid, namelijk: SABAM, PlayRight, SACD, SCAM en deAuteurs. Aan deze beheersvennootschappen en collectieve beheersorganisaties werd telkens een deel van het totale bedrag van 19.107.088 euro uitgekeerd, zodat zij dit vervolgens verder konden verdelen. De steunmaatregel zoals bedoeld in de voornoemde wet van 4 juli 2021, is er op gericht de minderinkomsten te compenseren voor de jaren 2020 en 2021.

Na de verdeling van de bedragen door de voornoemde beheersvennootschappen en collectieve beheersorganisaties onder de begunstigen is echter gebleken dat een deel van het totale bedrag van 19.107.088 euro niet is kunnen worden uitgekeerd aan de begunstigen. Het bedrag dat nog overblijft bedraagt: 7.850.776,98 euro. De reden hiervoor is gedeeltelijk te vinden in het feit dat de voornoemde wet van 4 juli 2021 bepaalde grenzen en voorwaarden bevat. Zo kan volgens voornoemde wet van 4 juli 2021 maximaal 70 % van de minderinkomsten worden vergoed. De reden voor bepaalde begrenzingen ligt in het feit dat de totale schade geleden in de jaren 2020 en 2021 op het moment van het opstellen van deze begrenzingen nog niet volledig bekend was. Dit is eigen aan het systeem van collectief beheer van auteursrechten en naburige rechten. Het totaal aan geïnde rechten, op basis waarvan de minderinkomsten dienen te worden berekend, kan pas in een later stadium worden bepaald.

Ce projet de loi vise à redistribuer dans une certaine mesure le solde résiduel entre les sociétés de gestion et les organismes de gestion collective. Il n'est donc pas question d'une compensation complètement nouvelle qui exigerait un nouvel effort budgétaire, mais simplement d'une optimisation du mécanisme de soutien existant.

Dit wetsontwerp strekt ertoe het restsaldo tot op zekere hoogte te herverdelen tussen de beheersvennootschappen en collectieve beheersorganisaties. Er is dus geen sprake van een volledig nieuwe compensatie die een nieuwe budgettaire inspanning vereist, maar slechts van een optimalisering van het bestaande steunmechanisme.

Commentaire par article

Artikelsgewijze bespreking

CHAPITRE 1^{er} – Disposition générale

HOOFDSTUK 1 – Algemene bepaling

Article 1^{er}. Cet article n'appelle pas de commentaires.

Artikel 1. Dit artikel behoeft geen commentaar.

CHAPITRE 2 – Modifications à la loi du 4 juillet 2021 portant des mesures de soutien temporaires en raison de la pandémie du COVID-19 (1)

HOOFDSTUK 2 – Wijzigingen aan de wet van 4 juli 2021 houdende tijdelijke ondersteuningsmaatregelen ten gevolge van de COVID-19-pandemie (1)

Article 2. L'article 5 de la loi du 4 juillet 2021 portant des mesures de soutien temporaires en raison de la pandémie du COVID-19 fixe les limites dont il est question dans l'exposé général, à savoir : une compensation de maximum 70 % de la perte effective de revenus mobiliers générés par les droits d'auteur et les droits voisins, avec un plafond de 10.000 euros et un seuil de 150 euros par année de référence. L'article 2 du présent projet modifie cette disposition. La limite de 70% est supprimée. Cette limite sera portée à 85%.

Artikel 2. Artikel 5 van de wet van 4 juli 2021 houdende tijdelijke ondersteuningsmaatregelen ten gevolge van de COVID-19-pandemie bepaalt de grenzen waarvan sprake in de algemene toelichting, namelijk: een vergoeding van maximaal 70% van de effectief gederfde roerende inkomsten uit auteursrechten en naburige rechten, met een plafond van 10.000 euro en een ondergrens van 150 euro per referentiejaar. Artikel 2 van dit ontwerp wijzigt deze bepaling. De grens van 70% wordt opgeheven. Deze grens zal worden verhoogd tot 85%.

Concrètement, cela signifie que les sociétés de gestion et les organismes de gestion collective, qui sont chargés de répartir la mesure de soutien entre les auteurs et les artistes touchés, peuvent compléter les versements déjà réalisés

Dit betekent concreet dat de beheersvennootschappen en de collectieve beheersorganisaties, die belast zijn met de verdeling van de steunmaatregel tussen de getroffen auteurs en artiesten, de uitkeringen

pour les années de référence 2020 et/ou 2021 avec la différence entre le montant calculé selon les nouvelles limites (à savoir le taux d'indemnisation maximal plus élevé de 85%) et le montant calculé conformément aux paramètres initiaux de la loi du 4 juillet 2021 précitée. Si un bénéficiaire avait droit à une compensation de 200 euros, selon les paramètres initiaux de la loi du 4 juillet 2021 précitée, pour la perte de revenus de 2020 et 2021 et que, conformément au nouveau plafond de 85 %, il aurait droit à une compensation de 242,86 euros, ce bénéficiaire a droit à un complément de compensation de 42,86 euros pour la perte de revenus des années 2020 et 2021.

Il est important de souligner que le reste des critères reste inchangé. La mesure de soutien est toujours uniquement destinée aux bénéficiaires qui sont des personnes physiques ou qui exercent leur activité sous la forme d'une société unipersonnelle, excepté l'hypothèse de l'article 8 de la loi du 4 juillet 2021 précitée et l'article 4 de ce projet de loi. Toujours conformément à la loi du 4 juillet 2021 précitée, les bénéficiaires doivent avoir leur domicile fiscal en Belgique. Le seuil de 150 euros et la limite supérieure de 10.000 euros par bénéficiaire et par année de référence sont également maintenus.

die ze reeds gedaan hebben voor de referentiejaren 2020 en/of 2021 kunnen aanvullen met het verschil tussen het bedrag berekend volgens de nieuwe drempel (namelijk het hoger maximaal compensatiepercentage van 85%) en het bedrag berekend volgens de berekeningswijze overeenkomstig de initiële parameters van de voornoemde wet van 4 juli 2021. Indien een begunstigde volgens de initiële parameters van de voornoemde wet van 4 juli 2021 recht had op 200 euro compensatie voor de minderinkomsten van de jaren 2020 en 2021, en conform de nieuwe bovengrens van 85% recht zou hebben op 242,86 euro compensatie, dan heeft deze begunstigde recht op een aanvullende compensatie ten belope van 42,86 euro voor de minderinkomsten van de jaren 2020 en 2021.

Van belang is erop te wijzen dat de overige criteria ongewijzigd blijven. De steunmaatregel is nog steeds enkel bedoeld voor begunstigten die natuurlijke personen zijn of die hun activiteit uitoefenen in de vorm van een eenpersoonsvennootschap, behoudens de hypothese van artikel 8 van de voornoemde wet van 4 juli 2021 en artikel 4 van onderhavig wetsontwerp. Nog steeds in overeenstemming met de voornoemde wet van 4 juli 2021, dienen begunstigten hun fiscale woonplaats in België te hebben. De ondergrens van 150 euro en de bovengrens van 10.000 euro per begunstigde en per referentiejaar blijven eveneens behouden.

CHAPITRE 3 – Redistribution du solde restant

Article 3. Comme il a été expliqué dans le commentaire général, il reste, après répartition entre les bénéficiaires pour les années 2020 et 2021, un solde sur la somme de 19.107.088 euros initialement prévue. Conformément à l'article 15 de l'arrêté royal du 17 octobre 2021 portant exécution des articles 2 à 12 de la loi du 4 juillet 2021 portant des mesures de soutien temporaires en raison de la pandémie du COVID-19, les sociétés de gestion et les organismes de gestion collective doivent transférer le montant restant aux autorités fédérales au plus tard le 28 février 2022. C'est ce montant qui sera redistribué entre les sociétés de gestion et les organismes de gestion collective. Concrètement, le montant s'élève à 7.850.776,98 euros. Sur ce montant, 4.955.961,10 euros seront redistribués.

Le calcul de la redistribution de ce montant peut être expliqué comme suit. En premier lieu, les sociétés de gestion et organismes de gestion collective devront donc tenir compte du nouveau pourcentage de compensation de 85%. Ils recevront un montant leur permettant de compléter la compensation déjà versée aux bénéficiaires, conformément à ce pourcentage augmenté. Deuxièmement, il est apparu que le montant que deAuteurs et SACD ont reçu lors de la répartition initiale était insuffisant pour atteindre le pourcentage de compensation de 70 %. deAuteurs et SACD recevront donc un montant proportionnellement plus élevé car ils ont besoin de plus de moyens financiers pour porter pouvoir porter le pourcentage de compensation à 85 %. De cette manière, des

HOOFDSTUK 3 – Herverdeling van het resterende saldo

Artikel 3. Zoals in de algemene commentaar werd uiteengezet blijft er, na de verdeling onder de begunstigden voor de jaren 2020 en 2021 nog een bedrag over van de initieel voorziene som van 19.107.088 euro. Overeenkomstig artikel 15 van het koninklijk besluit van 17 oktober 2021 ter uitvoering van de artikelen 2 tot en met 12 van de wet van 4 juli 2021 houdende tijdelijke ondersteuningsmaatregelen ten gevolge van de COVID-19-pandemie dienen de beheersvennootschappen en collectieve beheersorganisaties het resterende bedrag over te maken aan de federale overheid tegen uiterlijk 28 februari 2022. Het is dit bedrag dat zal worden herverdeeld tussen de beheersvennootschappen en collectieve beheersorganisaties. Het concrete bedrag bedraagt 7.850.776,98. euro. Van dit bedrag wordt 4.955.961,10 euro herverdeeld.

De berekening van de herverdeling van dit bedrag kan als volgt worden uitgelegd. In de eerste plaats zullen de beheersvennootschappen en collectieve beheersorganisaties dus rekening moeten houden met het nieuwe compensatiepercentage van 85%. Zij zullen een bedrag ontvangen dat hun in staat stelt de reeds uitbetaalde compensatie aan de begunstigden aan te vullen, conform dit verhoogd percentage. In de tweede plaats is gebleken dat het bedrag dat deAuteurs en SACD hebben ontvangen bij de initiële verdeling ontoereikend was om het compensatiepercentage van 70% te bereiken. deAuteurs en SACD zullen dan ook een bedrag ontvangen dat verhoudingsgewijs hoger ligt,

conditions de concurrence équitables sont créées, vu que le pourcentage d'indemnisation ne peut pas différer selon la société de gestion ou l'organisme de gestion collective, puisque les autres sociétés de gestion pouvaient en effet compenser la perte de revenus à hauteur de 70%. Troisièmement, la possibilité de compensation offerte par l'article 4 à certaines sociétés de gestion et à certains organismes de gestion collective a également été prise en compte.

aangezien zij meer financiële middelen nodig hebben om het compensatiepercentage te kunnen optrekken naar 85%. Op die manier wordt een gelijk speelveld gecreëerd, aangezien het compensatiepercentage niet kan verschillen afhankelijk van de beheersvennootschap of collectieve beheersorganisatie, de andere beheersvennootschappen konden immers wel de minderinkomsten ten belope van 70% vergoeden. Ten derde werd ook rekening gehouden met de mogelijkheid tot compensatie die wordt geboden door artikel 4 aan bepaalde beheersvennootschappen en collectieve beheersorganisaties.

Les sociétés de gestion et organismes de gestion collective qui recevront une partie du montant redistribué sont : SABAM, PlayRight, SACD et deAuteurs.

De beheersvennootschappen en collectieve beheersorganisaties die een deel van het herverdeelde bedrag zullen ontvangen zijn: SABAM, PlayRight, SACD en deAuteurs.

Cette redistribution signifie également qu'une partie du solde résiduel reviendra à l'État fédéral

Deze herverdeling betekent ook dat een deel van het restsaldo zal terugvloeien naar de Federale Staat.

CHAPITRE 4 – Possibilité de compensation supplémentaire pour la perte de revenus pour l'année 2021

HOOFDSTUK 4 – Mogelijkheid tot aanvullende compensatie voor de minderinkomsten voor het jaar 2021

Article 4. L'article 4 prévoit la possibilité, dans une certaine mesure et en complément des mesures telles que précisées dans la loi du 4 juillet 2021, et notamment de l'article 8, de compenser davantage la perte de revenus pour l'année 2021. Si une société de gestion ou un organisme de gestion collective visés à l'article 3 a fait un tel « geste commercial » en 2020 ou 2021 vis-à-vis de secteurs qui sont en principe redevables de droits d'auteur et s'engage à

Artikel 4. Artikel 4 voorziet in de mogelijkheid om in bepaalde mate en aanvullend op de maatregelen zoals uitgewerkt in de wet van 4 juli 2021, en in het bijzonder van artikel 8, de minderinkomsten van het jaar 2021 te compenseren. Indien een beheersvennootschap of collectieve beheersorganisatie zoals bedoeld in artikel 3 een zogenaamde “commerciële geste” heeft gedaan in 2020 of 2021 ten aanzien van

faire un tel geste supplémentaire en 2022, concernant les droits contractuellement dus de l'année 2021, la perte de revenus peut être compensée jusqu'à une certaine hauteur à l'égard des bénéficiaires. Comme mentionné, il s'agit d'une compensation supplémentaire par rapport à la réglementation de la loi du 4 juillet 2021.

Ce geste équivaut à la remise de maximum un mois de droits dus pour les utilisateurs du répertoire qui ont dû fermer en 2020 ou 2021 à la suite des mesures prises dans la lutte contre le virus corona. Ce mois vient donc s'ajouter à la remise déjà accordée en 2021. Si une entreprise déterminée a bénéficié en 2021 d'une remise de 2 mois de droits dus pour les droits relatifs à l'année 2021, cette société peut alors bénéficier d'une remise supplémentaire pour les droits de l'année 2021 d'un mois au titre de la mesure telle qu'élaborée à l'article 4 de ce projet.

Cette remise supplémentaire sera accordée sur la facture de l'année 2023.

Il convient de préciser que cette compensation ne nécessite pas de nouveaux moyens de l'État fédéral. La compensation dans le cadre cette disposition devra être financée sur le montant accordé à la société de gestion en vertu de l'article 3 de la loi. Ce même montant doit également financer la hausse de la limite de 70% à 85%.

secteurs die in principe auteursrechten verschuldigd zijn, en zich engageert om in 2022 een aanvullende geste te doen met betrekking tot de contractueel verschuldigde rechten van het jaar 2021, kunnen de minderinkomsten tot op zeker hoogte worden gecompenseerd ten aanzien van de begunstigen. Zoals gezegd gaat het om een aanvullende compensatie ten opzichte van de regeling van de wet van 4 juli 2021.

De geste bedraagt de kwijtschelding van maximum één maand aan verschuldigde rechten ten aanzien van de gebruikers van het repertoire die in 2020 of 2021 verplicht hebben moeten sluiten als gevolg van de maatregelen genomen in de strijd tegen het coronavirus. Deze maand komt dus bovenop de vermindering die in 2021 al werd toegekend op basis van de voornoemde wet van 4 juli 2021. Indien een bepaalde onderneming in 2021 een korting heeft gekregen van 2 maanden aan verschuldigde rechten voor de rechten met betrekking tot het jaar 2021, dan kan deze onderneming een aanvullende korting voor de rechten van het jaar 2021 krijgen van één maand onder de maatregel zoals uitgewerkt in artikel 4 van dit ontwerp.

Deze aanvullende korting zal worden toegekend op de factuur van het jaar 2023.

Verduidelijkt dient te worden dat deze compensatie geen nieuwe middelen van de Federale Staat vereist. De compensatie in het kader van deze bepaling zal moeten worden gefinancierd vanuit het bedrag dat werd toegekend aan de beheersvennootschap conform artikel 3 van de wet. Uit ditzelfde bedrag moet ook de financiering van de

verhoging van de grens van 70% tot 85% worden gefinancierd.

Il convient de préciser que l'article 5 de la loi du 4 juillet 2021 précitée ne s'applique pas à ce nouveau dispositif. Ainsi, il n'y a pas de minimum de 150 euro, ni de compensation maximale de 10.000 euro par bénéficiaire. De même, aucune limite de 85 % ne s'applique. Ainsi, dans les limites du budget disponible, les bénéficiaires peuvent être indemnisés au maximum. Ce point devrait être clarifié explicitement afin d'éviter toute confusion quant aux seuils et plafonds applicables à cette nouvelle possibilité de compensation. L'article 9 de la loi du 4 juillet 2021 précitée ne s'applique pas non plus. Le coût que la société de gestion peut facturer dans le cadre de ce mécanisme spécifique n'est donc pas limité à 5%.

L'article 4, alinéa 2, l'article 6 tel qu'exécuté par l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 17 octobre 2021 portant exécution des articles 2 à 12 de la loi du 4 juillet 2021 portant des mesures de soutien temporaires en raison de la pandémie du COVID-19 et les articles 10 à 12 de la loi du 4 juillet 2021 précitée s'appliquent par analogie. Concrètement, cela signifie que seuls les auteurs et artistes-interprètes ou exécutants ayant leur domicile fiscal en Belgique entrent en considération pour une compensation via ce régime, et ce qu'il s'agisse d'une personne physique, d'une société unipersonnelle ou d'une autre personne morale. En outre, seules les pertes de revenus dans des modes d'exploitation spécifiques sont prises en considération. Les modes d'exploitation sont énumérés à l'article 6 de la loi du 4 juillet 2021

Er dient te worden verduidelijkt dat artikel 5 van de voornoemde wet van 4 juli 2021 niet van toepassing is op deze nieuwe regeling. Er geldt dus geen minimum van 150 euro, noch een maximum compensatie van 10.000 euro per begunstigde. Ook is er geen grens van 85% van toepassing. Binnen het beschikbare budget kunnen begunstigden dus maximaal gecompenseerd worden. Dit punt dient expliciet te worden verduidelijkt om verwarring omtrent de toepasselijke drempels en plafonds te vermijden inzake deze nieuwe mogelijkheid tot compensatie. Ook is artikel 9 van de voornoemde wet van 4 juli 2021 niet van toepassing. De kost die de beheersvennootschap kan aanrekenen in het kader van dit specifieke mechanisme is dus niet beperkt tot 5%.

Artikel 4, tweede lid, artikel 6 zoals uitgevoerd bij artikel 1 van het koninklijk besluit van 17 oktober 2021 ter uitvoering van de artikelen 2 tot en met 12 van de wet van 4 juli 2021 houdende tijdelijke ondersteuningsmaatregelen ten gevolge van de COVID-19-pandemie en de artikelen 10 tot en met 12 van de voornoemde wet van 4 juli 2021 zijn overeenkomstig van toepassing. Concreet betekent dit dat enkel auteurs en uitvoerende kunstenaars die hun fiscale woonplaats in België hebben in aanmerking komen voor een compensatie via deze regeling, en dit ongeacht of het gaat om een natuurlijke persoon, een eenpersoonsvennootschap of een andere rechtspersoon. Daarnaast kunnen enkel de minderinkomsten uit specifieke exploitatiewijzen in aanmerking worden genomen. De exploitatiewijzen worden

précitée et à l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 17 octobre 2021 précité.

De surcroît, les articles 10 à 12 compris de la loi du 4 juillet 2021 précitée sont également d'application pour ce régime. Il s'agit du contrôle de l'exécution correcte de cette disposition par le Service de contrôle visé à l'article I.16, § 1^{er}, 1^o du Code de droit économique, du traitement sur le plan fiscal, du traitement sur le plan social et du rapport avec la réglementation relative à l'allocation de chômage.

CHAPITRE 5 – Obligation de remboursement

Article 5. Cette disposition dispose que les sociétés de gestion sont tenues, si le solde qui leur est attribué ne peut pas être intégralement versé aux bénéficiaires, de rétrocéder l'excédent à l'Etat fédéral. En ce qui concerne le cas de l'article 2, à savoir l'augmentation du pourcentage maximum d'indemnisation à 85%, le solde restant éventuel doit être remboursé dans un délai de six mois après l'attribution effective du montant. Pour ce qui concerne le régime de l'article 4, à savoir le geste commercial supplémentaire, un solde restant éventuel doit être remboursé au plus tard pour le 1^{er} mars 2023. La raison à cela est que la réduction pour les utilisateurs du répertoire dans le cadre de ce geste commercial sera accordée via la facture de 2023.

opgesomd in artikel 6 van de voornoemde wet van 4 juli 2021 en artikel 1 van het voornoemde koninklijk besluit van 17 oktober 2021.

Verder zijn de artikelen 10 tot en met 12 van de voornoemde wet van 4 juli 2021 eveneens van toepassing op deze regeling. Het betreft de controle op de correcte uitvoering van deze bepaling door de Controledienst zoals bedoeld in artikel I.16, § 1, 1^o, van het Wetboek van economisch recht, de fiscale behandeling, de sociaalrechtelijke behandeling en de verhouding tot de reglementering inzake de werkloosheidsuitkering.

HOOFDSTUK 5 – Verplichting tot terugbetaling

Artikel 5. Deze bepaling bepaalt dat de beheersvennootschappen, indien het hun toegewezen saldo niet volledig aan de begunstigden kan worden uitgekeerd, verplicht zijn het overschot aan de Federale Staat terug te betalen. Wat betreft het geval van artikel 2, namelijk de verhoging van het maximaal compensatiepercentage tot 85% dient het eventueel restsaldo te worden terugbetaald binnen een termijn van zes maanden na de effectieve toekenning van het bedrag. Voor wat betreft de regeling van artikel 4, namelijk de aanvullende commerciële geste, dient een eventueel restsaldo uiterlijk tegen 1 maart 2023 te worden terugbetaald. De reden hiervoor is dat de korting voor de gebruikers van het repertoire in het kader van deze commerciële geste, zal worden toegekend via de factuur van 2023.

Voici, Mesdames et Messieurs, la portée du projet que le Gouvernement a l'honneur de soumettre à votre approbation.

Dit is, Dames en Heren, de draagwijdte van het ontwerp dat de Regering de eer heeft u ter goedkeuring voor te leggen.

Le Ministre de l'Economie,

De Minister van Economie,

A handwritten signature in blue ink, consisting of a large, stylized loop followed by a vertical stroke and a small horizontal tail.

Pierre-Yves DERMAGNE